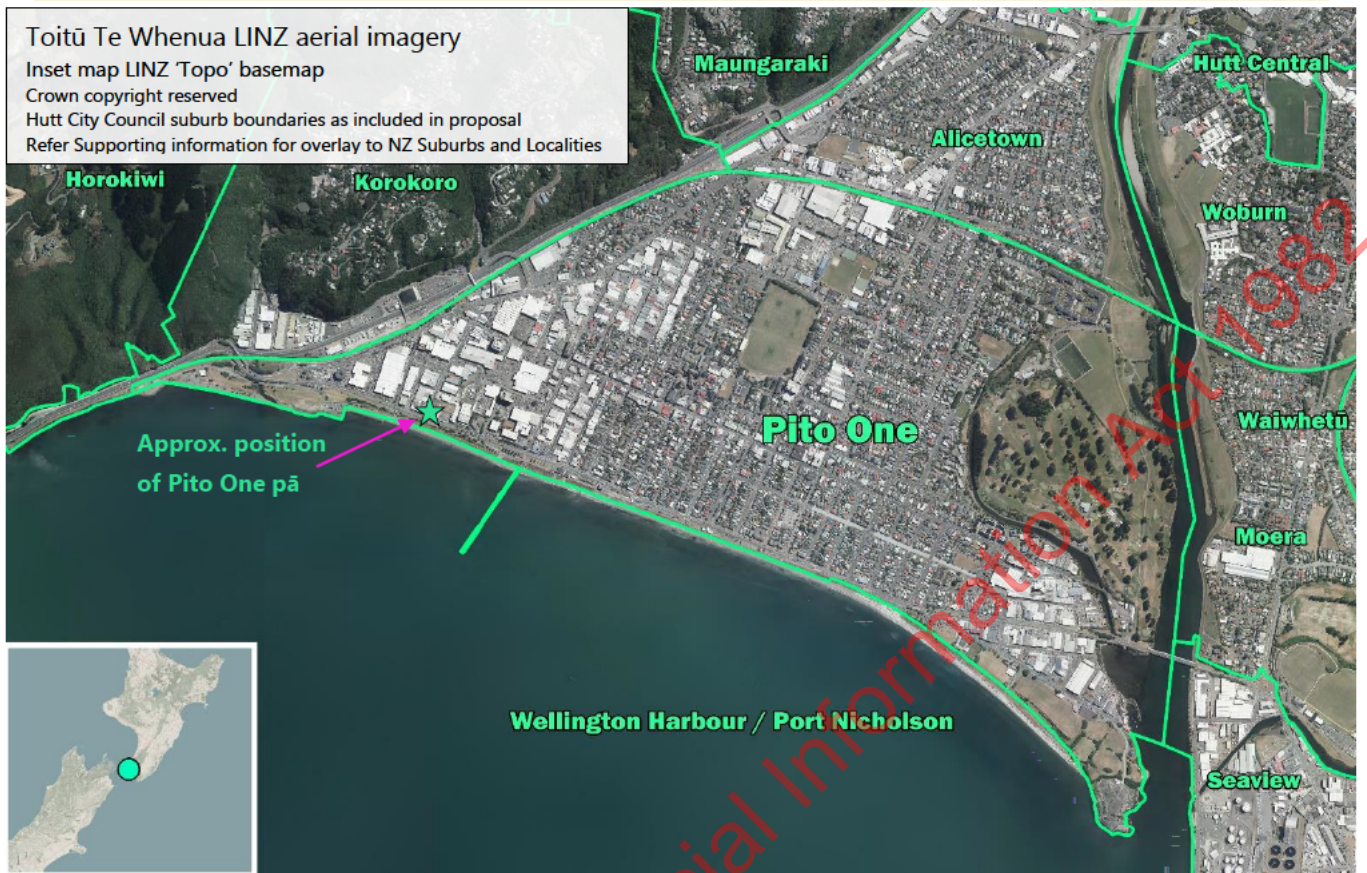


Proposal for Pito One (suburb)

[altered from Petone (suburb)]



Summary

The joint proposal from Wellington Tenth's Trust and Palmerston North Māori Reserve Trust is to officially alter the existing unofficial suburb name Petone to Pito One, for the Lower Hutt suburb.

Their kōrero for the place name refers to the act of burying the pito [umbilical cord] of newborns in the one [sand/earth] as an act of ahi kā [occupation], 'a symbolic tethering of a newborn to the land and their tūrangawaewae'. The suburb name relates to Pito One Beach, and Pito One pā at its southwest.

The proposers have provided an extent for Pito One (suburb) as shown on the map above, supplied by Hutt City Council. It is nearly identical to the existing unofficial NZ Suburbs and Localities dataset boundaries used for addressing which have not changed over 15-20 years. While the proposal contains little specific comment on the extent, the public's views on the proposed extent may be sought during notification of the proposal.

That the current spelling is incorrect is well known, albeit with 'Pito-one', then 'Pitooone' previously recognised by the Board as the correct spelling:

- In 1930 the Honorary Board ruled that Pito-one was the correct spelling but had no power to enforce it.
- In 1948 Petone (Borough) was gazetted as official with 'Pito-one is the correct form' in the remarks column.
- In 1951 the New Zealand Post Office requested a definitive ruling. The Board again upheld the Petone spelling officially for the Borough, Post Office, and Railway Station, though did not gazette any of the names.

- Crown confidential: in 2007 Port Nicholson Block Settlement Trust proposed Pito One as cultural redress under its Treaty of Waitangi Claims settlement process. It later withdrew the proposal, then in 2008 proposed a dual name Pito-one/Petone. The Board did not support a dual name but did support an alteration of Petone to Pito-one. However, in June 2008 the Office of Treaty Settlements advised the name would not be included in the Deed of Settlement with no explanation.
- Twice in 2019, the Board declined approving Petone under fast-track processes, due to orthographic advice the name was correctly Pitoone.

Petone Railway Station would need a consequential name change if Pito One for the suburb becomes official.

Secretariat recommendation

- Recommendation 1 **Accept** the proposal to officially **alter** the existing unofficial recorded suburb name Petone to **Pito One**, including the proposed extent, based on:
- the Board's functions to determine the correct spelling of place names, with evidence of the provenance of the name and its correct spelling from the proposers as mana whenua,
 - the long-term use of the spelling as Petone not outweighing using the correct orthography for an original Māori name,
 - advice confirming the orthography for Pito One as two words, and not Pito-one or Pitoone, directly from Te Taura Whiri i te Reo Māori,
 - the Board having recognised the incorrectness of the existing name several times, notwithstanding it has previously considered 'Pito-one' or 'Pitoone' to be the correct spelling, and
 - evidence of support from Hutt City Council and mana whenua,
 - the extent as supplied by Hutt City Council being appropriate, noting it is also mostly identical to the existing unofficial extent from the NZ Suburbs and Localities dataset, and that public notification will enable the Board to consider any feedback on the extent,
- Noting** it isn't intended that the detailed boundaries be included in any final gazette notice. This would enable minor adjustments to continue to be made in the NZ Suburbs and Localities dataset without having to go through the statutory process again,
- and**
- Notify** as a proposal to alter for three months.

Secretariat assessment and advice

The proposal

The joint proposers, Wellington Tenth Trust and Palmerston North Māori Reserve Trust, seek to officially alter the existing unofficial recorded suburb name Petone to **Pito One** to correct the spelling.

The proposers have provided:

- their kōrero that the name refers to burial of pito [umbilical cord] in the one [sand/earth] as an expression of their ahi kā [occupation] and mana whenua, being the *'symbolic tethering of a newborn to the land and their tūrangawaewae'*.
- some historical context, eg that Pito One pā was where senior rangatira Te Puni met William Wakefield and the New Zealand Company settlers in 1839, and that the environs of the pā *'stretched between the foreshore and Jackson Street, and between Korokoro Stream in the west and Victoria Street in the east'*.
- further documentary evidence of the use of the name, eg:
 - references in early correspondence and on maps and surveys (varyingly Pito-one, Pitoone, Pito One, Pito one, etc) and how this changed over time to Petone, and
 - evidence of prior discussions about altering the name back,
- a formal letter of support from Hutt City Council,
- letters of support from these iwi/hapū organisations:
 - Port Nicholson Block Settlement Trust (Taranaki Whānui ki te Upoko o Te Ika),
 - Te Rūnanganui o Te Āti Awa ki te Upoko o te Ika a Māui and Waiwhetū Marae Trust,
 - Te Tatau o Te Pō Marae
- a letter from the CE of Te Taura Whiri i te Reo Māori (TTWh) with advice confirming Pito One is the correct orthography,
- a marked-up extent for the proposed Pito One (suburb) supplied by Hutt City Council.

The proposal was initially for Pito-one with a hyphen and lower case second [o]. At its 30 October 2023 hui, Poari Hapori o Pito-One | Petone Community Board resolved to recommend to Hutt City Council that it support the proposal. At its 22 November 2023 hui, Hutt City Council considered the recommendation and a report. It resolved to support the proposal for Pito-one.¹ News media widely covered these decisions (see media section at end of report and articles in Supporting information).

However, after receiving council support kaumātua considered that the name should be in the form Pito One as two words to *'give clarification to the meaning and return mana to the name.'* This necessitated going back to the council and supporters, all of whom have provided new letters of support for 'Pito One'.

¹ Petone Community Board and Hutt City Council minutes are available here: <https://www.huttcity.govt.nz/council/council-meetings/meeting-agendas-and-minutes> - last accessed 17 April 2023

Due to the change from Pito-one to 'Pito One', and following widespread news coverage, it is possible that there will be confusion should the Board accept the proposal for Pito One. Prior news articles and Hutt City Council's now outdated media release² are readily available to anyone seeking information on the proposal.

The proposers note they plan to address further place name corrections such as to Epuni [Te Puni] and Naenae [Te Ngaengae].

Names shown on plans and maps

Spellings on early plans and maps vary in naming the pā, the beach and Māori land blocks. From the late 1870s maps and plans mostly use 'Petone' for the township and railway station. Official maps published by Lands and Survey and its successor departments consistently use 'Petone' in the 20th and 21st centuries. Some maps only name Petone for the borough (for a past type of local government area) or treat the borough and populated place synonymously.

A full table of plans and maps is in the Secretariat research document in Supporting information.

[Geographic feature type](#), generic term, location

Petone is the unofficial recorded name for a suburb of Lower Hutt, in Lower Hutt City³, Wellington Region. The [New Zealand Geographic Board \(Ngā Pou Taunaha o Aotearoa Act\) 2008](#) ('NZGB Act 2008') defines a suburb as '*an identifiable area within a local authority area, usually urban in character, with facilities such as those for education, transport, and shopping*'. Therefore, suburb remains the appropriate feature type.

Extent of the feature

The proposed extent closely follows three well-defined natural or man-made boundaries, being:

- the foreshore of [Wellington Harbour / Port Nicholson](#) to the south,
- [Te Awa Kairangi / Hutt River](#), to the east,
- part of [Wairarapa Line](#) (railway line) west from the river, then southwest to 500m beyond the mouth of Korokoro Stream.

This extent is nearly identical to the existing unofficial extent in the NZ Suburbs and Localities dataset (refer Addressing implications below). At the southwest it extends slightly further along the shoreline, and at the foreshore it uses current cadastral (property) boundaries rather than approximating Mean High Water Springs. If the Board agrees to notify an extent for Pito One it could accept the proposed extent as supplied by Hutt City Council or make any change it considers appropriate.

As populated places change in size their boundaries may need to change, so while the Board may consult on this extent, it isn't intended that detailed boundaries be included in a final gazette notice. This would enable minor adjustments to continue being made in the future through the NZ Suburbs and Localities dataset without having to go through the statutory process.

² [Petone to Pito-One: Changing the name of an area](#), Hutt City Council, 27 November 2023 – last accessed 10 April 2024.

³ Noting the Local authority is officially Hutt City Council rather than Lower Hutt City Council, by way of the [Lower Hutt City \(Name of City Council\) Act 1991](#).

[New Zealand Gazetteer](#),

associated place names and duplication

[Petone](#) is an unofficial recorded⁴ suburb name in the Gazetteer. [Petone Railway Station](#) is an associated unofficial recorded name.

There are no duplications of 'Petone'. However there is a [Pitoone Stream](#) at [Kūaotunu West](#), Coromandel Peninsula, a [Pitone Stream](#) and [Pitone](#) (hill) near [Awakino](#), Waitomo District, and another [Pitone Stream](#) southwest of Ōakura, New Plymouth District. Due to the large geographic separation there is no risk of confusion with these names.

Board archives and Secretariat research

A Secretariat research document in Supporting information summarises prior Board considerations, notes early references to the name (spelled in several ways), and considers some evidence of when the current 'Petone' became the established spelling.

Consultation with iwi

The proposers as mana whenua sought and received letters of support from three related iwi/hapū organisations.

Based on *Te Kāhui Māngai*, the Secretariat also forwarded the proposal to Te Rūnanga o Toa Rangatira (Ngāti Toa), Muaūpoko Tribal Authority, Rangitāne Tū Mai Rā Trust and Rangitāne o Wairarapa, requesting any views.

Should the Board accept the proposal these additional groups will also be advised in terms of the Board's *Kaupapa for Māori Place Names*.

Consultation with others

The proposers sought endorsement from Hutt City Council to alter Petone to Pito-one, which they received on 22 November 2023. Following the change in the proposal from Pito-one to Pito One, the proposers provided an updated letter of support for the new orthography from Hutt City Council on 23 January 2024.⁵

Advice on orthography⁶

The Board's expert licensed translator has consistently advised (twice in 2019, 2024) that Pitoone is the correct orthography, based on rules for compounding words in the [Guidelines for Māori Language Orthography](#) published by TTWh.

The proposers sought further orthographic advice directly from TTWh. TTWh provided a letter of support for the proposed Pito One, writing that *'the separation of the two words does not change the meaning of the name and probably makes it clearer'*. In the letter TTWh states: *'We understand that our orthographic conventions are being used to justify Pitoone but point out the following from the conventions:*

1. Section 3: 3 - proper names - separately if appropriate i.e., Pito One.'

Section 3 concerns compounding of proper nouns [these same rules were cited for 'Pitoone'], when to use hyphens, and specific rules around [Te], [Ngā/kā], nui/iti, and particles. TTWh may have meant to refer to Section 2 #3, which states *'where there is a good chance for a compound to be misunderstood, if separating the words removes or lessens that likelihood, then separate them.'*

⁴ A recorded place name is one that has appeared on at least two authoritative publications, ie maps, charts or databases, which the Board has resolved to be: NZMS map, Toitū Te Whenua LINZ Archived Place Names Database, [Kā Huru Manu](#), and all hydrographic and bathymetric maps and charts published under a New Zealand hydrographic authority at the time of publication. A recorded name is not official.

⁵ Noting it remains dated 29 November 2023 per the original letter.

⁶ The conventions and rules of how to write a language.

Relevant sections from the [NZGB Act 2008](#)

Functions under section 11(1) are to: (b) examine cases of doubtful spelling of names and determine the spelling to be adopted on official charts or official maps, and (d)&(e) to encourage the collection and use of original Māori names on official charts and maps.

Pito One is advised to be the correct spelling.

[Standard for NZ place names](#) criteria

1.3 Undesirable names and other considerations

(e) Long-term existing names or names that are in common local use may take precedence over new names if they conform to this standard. Some long-term existing names (Māori and non-Māori) will not conform to the standard but are historically embedded.

The Board has consistently recognised that Petone is not correctly spelled but has upheld Petone based on long term and established use. The Board may consider that the reasons provided in this proposal, including support from the relevant local authority, Hutt City Council, mean it is now time to correct the spelling of this suburb name.

1.5 Orthographic standards

(b) The correct use of...Māori place names is dependent on expert advice from a licensed translator. The orthographic conventions of Te Taura Whiri i te Reo Māori (the Māori Language Commission) should be followed. However, advice from relevant hapū or iwi associated with the name will be taken into account.

The relevant hapū/iwi associated with the name have proposed Pito One and TTWh advise that this is the correct orthography. Section 11(1)(f) of the NZGB Act 2008 states that the Board may seek advice from Te Taura Whiri i te Reo Māori on the correct orthography.

1.6 Altered names

A name may be altered when it standardises the orthography. Any alteration should balance the cultural and historical significance of the name against long-term use and the practical need for location identification.

Petone is in long term use (~146 years since the 'Town of Petone' subdivisions). An alteration to Pito One is unlikely to affect practical identification of the location as it is only an alteration to the spelling.

Addressing implications in relation to the proposal for the suburb

Toitū Te Whenua LINZ maintains the [NZ Suburbs and Localities](#) dataset used for official addresses. In July 2023 LINZ took over the dataset from Fire and Emergency New Zealand and published it on the LINZ Data Service. However, legal authority to name and define the extents of suburbs and localities remains with the Board. The difference between official suburb and locality names under the Board's jurisdiction and 'suburbs' and 'localities' for administrative and addressing purposes can cause confusion.

The extent for Pito One in the proposal was provided by Hutt City Council and may be viewed in its GIS.⁷ The extent is almost identical to the unofficial extent for 'Petone' in the NZ Suburbs and Localities dataset, other than 1): following the cadastral (property) boundaries of the shoreline and 2): a small extension on the southwest.

⁷ <https://www.huttcity.govt.nz/services/maps> - last accessed 10 April 2024

The extension likely reflects that the land is vested in Taranaki Whānui, administered by Hutt City Council as a reserve, has boating facilities, and is accessible only from Petone. It is a logical inclusion. Accordingly, the implications for addressing are minimal. Notifying the proposed extent would provide an opportunity for public feedback on these unofficial boundaries that have been in use for 15-20 years.

Refer to Supporting information for an overlay of the two extents.

Cost implications

If the proposal proceeds, updates to signage, promotional material, maps, databases, websites, etc would be done over time during routine maintenance. Other than considering implications for updating the existing name Petone, various Hutt City, Wellington Region, and other government agencies initiatives have incorporated the spellings 'Pito-one' or 'Pito-One', including the relevant Community Board. These would also need to be updated.

For a recent example, Ngā Ūranga ki Pito-One (under construction with coastal reclamation) and Pito-One to Melling (opened 2023) are sections of Te Ara Tupua.⁸ This major project constructing a shared walking and cycle path (also notably a seawall) will connect Wellington to Lower Hutt. Although the names of paths are not themselves under the Board's jurisdiction, any planned signage on the path referring to the suburb as a destination would be.

Media

There is likely to be media coverage if the Board accepts the proposal. If the Board proceeds to notify this proposal a media release from the Board will be issued at the same time the Gazette Notice about five weeks after this hui.

There was extensive media coverage of the proposers' request to Hutt City Council to support the alteration of Petone to Pito-one, and the Council's resolution providing that support. Refer to Supporting information for references to eleven articles from 20 November 2023 to 27 November 2023.

However, the media attention raised awareness for the initial proposal for 'Pito-one'. Should the Board accept the updated proposal for Pito One, there may be confusion. The Board's media release will need to make it very clear that the proposal is for Pito One.

Supporting information

1. Proposal for Pito One – 2024-02-24
2. Correspondence with licensed translator - 2024-01-31
3. Correspondence with Te Taura Whiri i te Reo Māori - 2024-03-25
4. Board archive material on its prior discussion and decisions **including 2007 and 2008 Treaty proposals**
5. Correspondence with Justine Murray (RNZ) – February 2023
6. Overlay of proposed extent and existing unofficial extent from NZ Suburbs and Localities Dataset.
7. Secretariat research and media for Pito One proposal

⁸ <https://www.nzta.govt.nz/projects/te-ara-tupua/> - last accessed 17 April 2023

Submissions for Pito One (suburb)

[altered from Petone]



Summary

At its hui on 30 April 2024 the Board accepted a proposal from Wellington Tenth's Trust and Palmerston North Māori Reserve Trust to alter the existing unofficial suburb name Petone to Pito One as the official name of the Lower Hutt suburb. The Board notified the boundaries/extent included in the proposal.

During the public notification period between 6 June 2024 and 10 September 2024 the Board received 2,081 submissions supporting and 762 submissions objecting to the proposal, totalling 2,843 submissions. A high proportion of the submissions were from residents of Petone and Wellington Region more broadly.

Generally, the supporting submissions provided reasons that align with the reasons why the Board accepted the proposal. The supporting submissions also consider the change is long overdue and will finally lead to the name being pronounced correctly. Many consider the correction within a broader context of supporting the revitalisation of te reo Māori, honouring Te Tiriti and progressive development as a society/nation.

Of note is a supporting submission from Hutt City Council co-signed by most local iwi groups. Wellington Regional Council, Petone Community Board, Petone Historical Society and Te Rūnanganui o Toa Rangatira also made supporting submissions.

The objecting submitters are mainly concerned with the potential costs a change would incur, particularly as many small local businesses use Petone in their names. They also question the priority of making a change at this time, or ever. Two other themes strongly emphasised in the objecting submissions are:

- denying that Pito One is the 'correct' spelling and that Petone is 'incorrect' on the basis that te reo Māori wasn't a written language, and there being no historical evidence for the 'Pito One' spelling.
- concern that spelled as two words, the 'One' in Pito One will be read and pronounced like the number in English. Some consider an alternative proposal for Pito-one or Pito-One, a dual name with both spellings, or compounding the name as Pitoone would at least solve this issue.

The reasons in the objecting submissions are not considered to outweigh the original reasons why the Board accepted the proposal.

Relatively little comment was made on the extent of the suburb, but there are some constructive suggestions in both the supporting and objecting submissions.

Secretariat recommendations

Recommendation 1

Consider the submissions and their reasons on the proposal to alter the existing unofficial recorded suburb name Petone to **Pito One** as the official name, and its proposed extent,

and

Reject the objecting submissions, including those that made alternative proposals, based on the reasons provided not outweighing the reasons that the Board accepted the proposal, being:

- the Board's functions to determine the correct spelling of place names, with evidence of the provenance of the name and its correct spelling from the proposers as mana whenua,
- the long-term use of the spelling as Petone not outweighing using the correct orthography for an original Māori name,
- advice confirming the orthography for Pito One as two words, and not Pito-one or Pitoone, directly from Te Taura Whiri i te Reo Māori,
- the Board having recognised the incorrectness of the existing name several times, notwithstanding it has previously considered 'Pito-one' or 'Pitoone' to be the correct spelling, and
- evidence of support from Hutt City Council and mana whenua,

and these additional reasons resulting from the submissions:

- further evidence of local support including from Wellington Regional Council, Petone Local Board and other relevant iwi groups,
- no concern that 'One' in Pito One might be confused with the number in English, noting 'One' (in Māori) is commonly part of many place names in New Zealand, and
- a dual name or alternative names comprised of the current and proposed names would be inappropriate, as the former is a transliteration of the latter, and that the reasons and support for the current proposal outweigh these alternative proposals,

and

Confirm the Board's earlier decision to accept the proposal to alter the unofficial suburb name Petone to **Pito One**,

and

Report the Board's decision to the Minister for Land Information **and request** the Minister to make the final determination on the proposal.

and

Recommendation 2

Encourage Toitū Te Whenua LINZ's Addressing team to discuss with the Hutt City Council suggestions in some submissions to 1. move the northern boundary from the Wairarapa Line to Wakefield Street, and 2. include the area on the northwest side of the Wairarapa Line either up to State Highway 2, or all of the area of Pito-One Road and Cornish Street.

Noting that the Board will not make a decision on the extent of the suburb but will defer to the council and the Toitū Te Whenua LINZ Addressing team (with a final decision made by the Suburbs and Localities dataset panel).

Background

Board minutes
30 April 2024

Letters of support were tabled (in English and te reo Māori) from Rangitāne Tū Mai Rā Trust.

[abridged]

The proposers, Wellington Tenths Trust and Palmerston North Māori Reserve Trust, were established to manage particular reserved lands and are associated with Taranaki Whānui. The Board discussed the kōrero the proposers had provided for the name, which refers to the burial of the umbilical cord in the sand and noted the frequently cited and more literal meaning of 'end of the beach'. The Board agreed that it is up to mana whenua to advise of the meaning they give to their place names. The TPK observer noted that Te Ātiawa should be able to provide a fuller explanation and that he, as far back as the 1960's, recalled [Sir] Ralph Love's kōrero on Pito One.

There is a long history of the use of the name Pito One in the area, with documentary evidence, and no doubt the name is correct. The Board has itself stated so several times since the 1930s.

Notification

Advice to
mana whenua

On 3 May 2024 the Secretariat advised the proposers and all other relevant Māori groups¹ that the Board would be publicly notifying the proposal for three months from 6 June 2024.

All groups other than Muaūpoko Tribal Authority signed a joint supporting submission with Hutt City Council. Te Rūnanga o Toa Rangitira also made its own supporting submission.

Advice to MPs

On 6 June 2024 the Secretariat advised the Members of Parliament for Hutt South, Te Tai Tonga, and all adjacent electorates that the proposal was open for submissions until 10 September 2024.

Public
notification
including
social media

The Board advertised the proposals:

- in the [New Zealand Gazette](#), [Sunday Star Times](#), [The Post](#) and [The Hutt News](#), and
- on the Toitū Te Whenua LINZ² [Consultation](#) page, its [Facebook page \(including a reminder\)](#), and the New Zealand Government's [Consultation](#) page.

Media

The Board released a bilingual media advisory on 6 June 2024, which was also published [on the Toitū Te Whenua LINZ website](#).

¹ Te Rūnanganui o Te Āti Awa (and Waiwhetū marae, Te Tatau o Te Pō marae), Taranaki Whānui ki Te Upoko o Te Ika, Te Rūnanga o Toa Rangitira (Ngāti Toa), Rangitāne Tū Mai Rā Trust, Muaūpoko Tribal Authority

² Land Information New Zealand

A number of media outlets reported on the proposals, and a Radio NZ article published at the beginning of public consultation was syndicated by other media outlets, for example, *NZ Herald*, *Te Ao News*.

The Board's Secretary was interviewed on *Newstalk ZB* on 4 September 2024.³

These media articles refer:

| Title | Outlet | Date |
|---|----------------------|------------------|
| Consultation opens on place to change Petone's spelling to Pito One | RNZ | 6 June 2024 |
| Māori name changes for Auckland suburbs: NZ Geographic Board opens consultations on proposals | <i>NZ Herald</i> | 6 June 2024 |
| New names proposed for Auckland suburbs, other parts of the country | <i>1news</i> | 6 June 2024 |
| New Zealand is changing its place names | <i>The Economist</i> | 6 June 2024 |
| Pito One name change overdue | <i>Radio Waatea</i> | 6 June 2024 |
| From Aoraki to Whanganui: 25 of Aotearoa's best new (old) placenames | <i>The Spinoff</i> | 11 June 2024 |
| Place name changes: From Whanganui to Kororāreka, what you need to know | RNZ | 21 June 2024 |
| Petone's place in name change bids | <i>Hutt News</i> | 11 July 2024 |
| Pito One or Petone, as Hutt City looks at future of Māori ward | <i>The Post</i> | 4 September 2024 |
| Emotional scenes as Hutt City endorses Māori ward | <i>The Post</i> | 5 September 2024 |

Correspondence

On 19 September 2024 the Board received some research by John Hancock. He points out that:

- graves at the Te Puni urupā (in the vicinity of the historic Pito One pā) are engraved PITOONE,
- a manuscript letters from Te Puni to the Commissioner of Crown Lands, Donald McLean, dated 7 February 1851 uses Pitoone⁴.

During the notification period John Hancock made an objecting submission which was highlighted as being ambiguous and possibly intended to be a supporting submission. The content didn't contain any discernible objecting reasons.

³ [Proposal to restore two Māori place names in Auckland](#) accessed 27 June 2024

⁴ Letter from Te Puni to McLean. McLean, Donald (Sir), 1820-1877 : Papers. Ref: MS-Papers-0032-0675B-03. Alexander Turnbull Library, Wellington, New Zealand. [/records/22778528](#)

Submissions

Summary During the notification period between 6 June 2024 and 10 September 2024 the Board received 2081 submissions supporting and 762 submissions objecting to the proposal. These 2,843 total submissions are the highest number of submissions received for any proposal under the NZGB Act 2008⁵. The trend of high submission numbers for recent proposals may indicate growing public interest in place names.

The Secretariat has commented on some of the submissions but has otherwise categorised submissions according to standardised submission categories established for this hui. Full copies of all submissions are in the supporting information.

Local engagement This table has the location of all submitters based on volunteered information, which is collected to inform on the level of local community engagement. It does not indicate that they have a greater influence on the outcome of the proposal.

There was a strong local response to the proposal with 43% of submissions from residents of Petone and Lower Hutt, and 83% from the wider Wellington Region.

| | Petone | Lower Hutt | Wellington Region | Rest of NZ | International | Unknown | Total |
|------------|---------------|-------------------|--------------------------|-------------------|----------------------|----------------|--------------|
| Objecting | 95 | 303 | 246 | 91 | 0 | 27 | 762 |
| Supporting | 123 | 707 | 883 | 329 | 5 | 34 | 2,081 |
| Total | 218 | 1,010 | 1,129 | 420 | 5 | 61 | 2,843 |

Affiliation field The online submission form has a voluntary option for affiliation for the Board's reference when considering submissions. The submission spreadsheets in supporting information have affiliation information where it has been provided.

General issues with submissions Fifty-five submitters made more than one submission. Multiple submissions from the same identifiable individual are counted as one submission for this report and are identified in the submission summary spreadsheet in supporting information. There are other submissions where the same person is potentially using different internet and email accounts, but where there is not enough evidence to confirm. They are also highlighted in the submission summary spreadsheet.

In reporting to the Board, the Secretariat has sometimes counted all submissions separately even where clearly from the same submitter. Direction from the Board on this matter will be sought and the Chairperson will provide an explanation prior to consideration of the submissions.

Thirteen objecting submissions which contained content breaching the terms that '*threatening or offensive submissions*' will not be considered. Thirty-three supporting submissions flagged for their reference to 'bastardised names' remain counted.

The proposals for Abbots Creek, Rangitikei District, Takaanini and Takaanini Railway Station, Te Tōangaroa, and Maewa were notified at the same time as this proposal. The Board received nine submissions that didn't specify which proposal they were objecting to. They are included in supporting information for reference.

Issues with the validity of submissions Approximately 62 submissions supporting and objecting to the proposal do not contain any reasons or are incoherent. For example, two objecting submissions and one supporting submission just entered a [.] for their submission so that the mandatory field is filled in on the online form.

⁵ New Zealand Geographic Board (Ngā Pou Taunaha o Aotearoa) Act 2008

Submissions that do not have reasons are not valid under the NZGB Act 2008, so do not need to be considered by the Board. They have been identified in the submission summary spreadsheet but have not been removed from numbers of submissions and locations above. It is up to the Board to confirm if they should not be considered.

Action 1: Board to consider whether these submissions have not met the required threshold, and then the Secretariat to update the numbers.

Issues with submissions being made for Pito-one (and other variants)

The proposal changing from Pito-one as initially supported by Hutt City Council and reported in the media in November 2023, to Pito One when proposed to the Board in February 2024 and announced in June 2024, has caused some confusion.

Supporting submissions:

Two submitters indicated their support would be unchanged either way, but considered the explanation and justification for the change from Pito-one to Pito One was confusing and insufficient.

Ninety supporting submitters support 'Pito-one' or 'Pito-One'. Some of these submissions were comprehensive, and ten noted whakapapa to iwi groups in the area. However, these submissions did not comment on the orthography specifically and some use Pito One, Pito-one and sometimes Pitoone interchangeably within their submissions. It appears likely most or all would likely support Pito One, so they are not considered to be 'proposing an alternative name' which would be considered objecting submissions.

Action 2: If the Board has concerns it could defer its decision on the submissions to seek clarification from the submitters as there is a possibility they would object to Pito One rather than Pito-one or Pito-One.

Two supporting submissions must be considered objections as they specifically make an alternative proposal for Pito-one.

One supporting submitter appears to think the proposal is a correction of Pito One to Pito-one.

Objecting submissions:

Twenty-eight objecting submitters object to the name being altered to Pito-One or Pito-one. Like the supporting submissions, these mostly did not comment on the orthography. Many used Pito-one, Pito One and a wide variety of other spellings interchangeably sometimes in the same sentence. Some specifically object to the orthography and these are noted below as alternative proposals.

Some objecting submitters remarked that change to the orthography of the proposed name shows proof there is no objectively correct spelling, therefore, there's no issue with retaining Petone.

General

Both supporting and objecting submissions contain a variety of other iterations of the name, including 'Peto One', 'Pita', 'Peta', 'Perone' etc. These are considered to be typos and not alternative proposals.

Summary of the 2,081 supporting submissions

Generally, the supporting submitters provided reasons that align with the reasons why the Board accepted the proposal, particularly:

- correcting the spelling and restoring the original name would accurately reflect its meaning and tell its story. It would inspire people whether locally, nationally, or internationally to learn the unique history of the place.
- support for mana whenua and to acknowledge cultural heritage in the area.
- that there's no doubt as to the correction, with plenty of historical evidence showing that Petone is a transliteration/Anglicising/corruption/etc of the original name. The change is long overdue, having been recognised as incorrect for so long.

Other themes in the supporting submissions include:

- it being valuable for travellers and tourists to have an authentic and unique name which could inspire them to learn about the place and its history,
- support for standardisation efforts and correction of Māori place names, and actions which elevate the general level of understanding and comprehension for all New Zealanders,
- the proposal being decolonisation,
- arguments about the cost not outweighing the importance of the correction.

Many supporting submitters consider that making the change will help the revitalisation of te reo Māori and correct how the name is pronounced. Many see the proposal against a backdrop of New Zealand's societal issues, and that making the change will honour Te Tiriti and demonstrate that the country is still progressing as a society and nation. Some see the proposal as a celebration of shared Māori/non-Māori heritage and biculturalism.

Group or organisational submissions were received from Hutt City Council (noted below), Wellington Regional Council, Petone Community Board, Petone Historical Society and Te Rūnanganui o Toa Rangatira.

Noting the volume of supporting submissions, these submissions contain points of interest, are representative of the supporting submissions or are otherwise comprehensive:

| Date | Submitter | Summary/Reason why highlighted |
|-------------|---------------|--|
| 6 June 2024 | [s 9(2)(a)] | Professional historian and Waitangi Tribunal researcher. Considers Petone meaningless etymologically and also fails to adhere to English rules of pronunciation. Restoring Pito One also celebrates the power of women in its meaning, a topic not well represented in history and geography. |
| 6 June 2024 | [s 9(2)(a)] | Considers it highly objectionable that corrections to original Māori names need to go through a public consultation process; why should people without a real connection get to have a say in the matter? Representative of a number of submissions with similar sentiment. |
| 6 June 2024 | [s 9(2)(a)] | Descended from the first groups of settlers on the New Zealand Company ships that disembarked at Pito One. Tells a bit of their family history and relationship with local Māori. The submission is representative of a number of similar supporting submissions from descendants of early settlers. |
| 6 June 2024 | [s 9(2)(a)] | Lengthy submission on the social and cultural harms caused by perpetuation of incorrect place names, considering it to be racist, colonial, etc. |
| 6 June 2024 | [s 9(2)(a)] | Provides a tribal history including some details about earlier Ngāti Mutunga occupation not previously noted, and a view on Māori place naming in the area. |
| 6 June 2024 | [s 9(2)(a)] | Argues that the variability/inconsistency in the spelling of the name over time demonstrates the need to standardise the spelling. This will help to revitalise te reo Māori |
| 6 June 2024 | [s 9(2)(a)] | Submission possibly meant to be read as prose poetry, covering progress in place names over time and imploring people to embrace change. |

| Date | Submitter | Summary/Reason why highlighted |
|-------------------|-------------------|---|
| 26 June 2024 | [s 9(2)(a)] | Supports the proposal, but has some secondary suggestions, notably that to recognise the bicultural and bilingual heritage perhaps the Board should consider restoring Britannia as part of a dual name, Pito One / Britannia. <i>Possibly should be counted as an objection making an alternative proposal given the thought put into the suggestion.</i> |
| 10 September 2024 | Hutt City Council | On 6 September 2024 at an open meeting Hutt City Council unanimously resolved to endorse a joint submission supporting the proposal (see above). While the formal minutes are not available yet, a recording of the decision is available. ⁶ The joint submission is signed by: <ul style="list-style-type: none"> • Hutt City Council • Palmerston North Māori Reserve Trust • Te Rūnanganui o Te Āti Awa • Wellington Tenth Trust • Taranaki Whānui ki Te Upoko o Te Ika Trust • Te Rūnanga o Ngāti Toa Generally, the submission reiterates key points of the original proposal. |

A small number of supporting submissions also made comments and suggestions regarding the notified extent of the suburb:

| Date | Submitter | Summary/Reason why highlighted |
|------------------|---------------|---|
| 7 June 2024 | [s 9(2)(a)] | Local resident of 50 years with extensive involvement in the community. Suggestion to take the northern boundary to Wakefield Street for historical reasons. |
| 4 September 2024 | [s 9(2)(a)] | Councillor of Wellington Regional Council making a submission in a personal capacity. Constructive suggestions regarding taking the western boundaries further to State Highway 2, to ensure that the park and ride for Petone Station is actually in Petone [Pito One].. |
| 9 September 2024 | [s 9(2)(a)] | Local resident of 50 years, former member of the Board (17 years). Submission mostly concerned with some suggestions regarding extending the western boundary to include the whole of the flat, the industrial area of Pito-One Road and Cornish Street. |

Because suburb boundaries are no longer included in any final determinations, the Board may recommend that Toitū Te Whenua LINZ⁷ and Hutt City Council consider these suggested changes to the extent, whatever the final determination is on the place name.

One supporting submission indicated their support was conditional on the actual costs of making the change, ie, only if it can be made cost effectively. They request that the Board provide some indication of the actual costs.

Summary of the 762 objecting submissions

Most objecting submissions gave reasons that fall into these general categories:

- Waste of time and money. Money can be spent in more useful ways.
- Language and spelling – many submissions related to this category and are some topics are covered in more detail below.
- Costs to businesses, branded products, schools, etc, who will have to change their names. *[The Board's consideration of cost implications is noted in the 30 April 2024 proposal report].*
- Long term use and identity/connection/culture/history, ie Petone has its own identity after 150+ years, and the spelling 'Pito One' has no connection to this identity. Similarly, the original Pito One applies only to the vicinity of the pā and there's no connection to the entirety of the current Petone.

⁶ 6 September 2024 Additional Council meeting Part 2 - <https://youtu.be/uE2Uf-TaL4?t=220>

⁷ Land Information New Zealand

- Anti-Māori sentiments (divisive, racist, proposal is pandering to a minority). People don't understand or want to use the Māori language or place names.
- Any change should be voted on/decided by a referendum. Claims the proposal is not supported by the local community and neither Hutt City Council nor Petone Community Board consulted with their community. The silent majority oppose the proposal as people can't be bothered making a submission as the consultation process is a sham, the name change already a given.

Noting the volume of objecting submissions, these submissions contain points of interest, are representative of the objecting submissions or are otherwise comprehensive:

| Date | Submitter | Summary/Reason why highlighted |
|------------------|---------------|--|
| 26 June 2024 | [s 9(2)(a)] | Māori cultural connections to the area and name are overstated/shallow given that the Taranaki iwi Wakefield encountered had themselves only conquered the area a generation prior, and they mostly returned to Taranaki soon thereafter. |
| 27 July 2024 | [s 9(2)(a)] | Covers most reasons across the objecting submissions. Particularly, costs for small businesses and that the proposal does not address what effects there will be on monuments, memorials, memorabilia, organisations, etc using Petone. |
| 20 August 2024 | [s 9(2)(a)] | Long term resident. 1 st example of a comprehensive objecting submission representative of most objecting submissions. Extensive argument that there is no objectively correct spelling based on historical and more recent evidence (eg, the proposers changed their proposal). |
| 27 August 2024 | [s 9(2)(a)] | Long term resident. 2 nd example of a comprehensive objecting submission representative of most objecting submissions. Extensive argument that there is no objectively correct spelling based on historical and more recent evidence (eg, the proposers changing their proposal). |
| 4 September 2024 | [s 9(2)(a)] | Argument that Māori did not independently create a written language, so there is no 'correct' spelling of Petone. Therefore, the proposal is just ideological. Representative of many similar submissions along these lines. |
| 9 September 2024 | [s 9(2)(a)] | Covers most reasons across the objecting submissions. Particularly, considers that the origin/meaning supplied for the name was made up recently and it isn't supported by any evidence. |

Three objecting submissions commented on the notified extent, with one making a suggestion for a change:

| Date | Submitter | Summary/Reason why highlighted |
|------------------|---------------|---|
| 27 August 2024 | [s 9(2)(a)] | Extensive submission touching on most reasons across the objecting submissions. Appears to generally agree with the proposed boundaries. |
| 5 September 2024 | [s 9(2)(a)] | Representative of most reasons across the objecting submissions. Investigated the proposed boundaries, but was confused by the historical boundary for Petone Borough [discontinued] in the <i>New Zealand Gazetteer</i> : https://gazetteer.linz.govt.nz/place/4583 |
| 9 September 2024 | [s 9(2)(a)] | Extensive submission touching on most reasons across the objecting submissions. Considers the northwestern boundary has to include Pito-One Road, it would be ridiculous not to. |

A range of reasons on the basis of language and the orthography of the current and proposed names were received with some responded to below:

- Petone cannot be referred to as a spelling mistake when Māori did not have a written language.
- The change to the proposed name from Pito-one is not properly explained and there's no evidence to justify it. The proposers are making things up, for example: *'The original application was for Pito-one, and this has changed to Pito One, so even the original applicants did not "get the name right".'*

Secretariat response: written language and the development of orthographic standards to decide what is 'correct' typically follow long after the rise of any spoken language. This reason is cited by many objecting submitters. Te reo Māori has orthographic standards set by Te Taura Whiri i te Reo Māori (TTWh). Based on the meaning of the name, it has advised that Pito One is correct.

- Alternative proposals: Pito-one or Pito-One is the correct orthography, not Pito One.
- Alternative proposals: whether or not it's entirely correct, Pito-One, Pito-one, Pitoone, or Pitōne should be the spelling to prevent confusion and mispronunciation with the English word 'one'. The proposed name would be abbreviated to just 'Pito' or 'the Pits' because of the confusion that will arise. Artificial Intelligence (AI) and text-to-speech will be incapable of recognising the Māori pronunciation of One, in an otherwise English sentence.

Secretariat response: At its 30 April 2024 hui the Board noted the advice from TTWh that Pito One is orthographically correct.

The suggested Pitōne using a macron instead of two [o]'s would lead to mispronunciation. Macrons are used for long vowels, not where separate words or morphemes end and begin with the same vowel. Both parts should be pronounced separately.

The official name would be required to be used on official documents.

Challenges for AI transcription is not the Board's concern.

- New Zealand needs to adopt further written conventions for official documents in a bilingual country, taking its cue from overseas examples, such as italicising one language. Pito One is a case example where there's no cue to indicate that 'One' is Māori rather than English.

Secretariat response: It would be confusing if some place names on signage (eg, Māori place names) were italicised and others were not. Typically, there is only one name for a place. The Board has considered in the context of dual and alternative names, or bilingual signage, that italicising implies an italicised place name is subordinate to a non-italicised place name. 'One' (beach, sand) is a common Māori word and part of many place names.

- Alternative proposals: a dual name, for example, Petone/Pito-One; alternative names; recognise both names (unspecific form, order); both names as a compromise.

Secretariat response: dual or alternative names consisting of both a transliteration and the correctly spelled iteration of the same place name are undesirable.

- Alternative proposals: Britannia, Pie Tony.

Secretariat response: No compelling reasons were provided for these alternative proposals.

- If transliteration of English to Māori is acceptable (for example, Bethany → Petane) then transliterations of Māori to English are acceptable.

Secretariat response: The Board has specific statutory functions to investigate and determine the correct spelling of place names and restore original Māori names.

- It only makes sense to alter a name once there is already a clear linguistic shift in the community, citing Mount Taranaki having supplanted Mount Egmont.

Secretariat response: The proposal to alter Mount Egmont to Mount Taranaki received nearly 11,000 objections during the notification period. Officially restoring the original Māori name in 1986 (noting the Minister's decision was for alternative names Mount Taranaki or Mount Egmont) was a contributing factor to the shift over time as cited.

These additional reasons, which don't fall into the standardised categories, were also given in the objecting submissions and are responded to:

- Objects to Petone being referred to as an unofficial name in Board material, given it's named on road signs, referred to in legislation, etc. The Board is biasing people against the existing name.

Secretariat response: Official geographic names are defined under the NZGB Act 2008. Petone has not been made official under the Act, but because it has been in long term use on publications the Board considers authoritative, it is an unofficial recorded name.

- Retain Petone for the suburb, officially name the pā and/or southwest corner of the beach Pito One. It's only happens that the suburb takes its name from Pito One pā, it could have been named for Hikoikoi pā.

Secretariat response: the Board could collect the original Māori name Pito One in the Gazetteer, for the pā and/or beach. However, making Pito One official for the pā and beach would require formal proposals and public notification. The proposal at hand is for the suburb. Should the Board recognise the name of pā and beach it would be undesirable for the associated name of the suburb to be inconsistent.

- The evidence presented to the Board was incorrect or incomplete, eg 1): the spelling Petone has been in use since day 1 in 1840, ie, the current spelling has been in use longer than what was reported to the Board, 2): A child born to the settlers that arrived at Petone, just hours after landing, was named George Petone Carter to mark the momentous occasion, 3): The 1940 New Zealand Centennial stamp is spelled Petone.

Secretariat response: As noted in the Board proposal report from April 2024, common use of 'Petone' appears from the 1870s. A few early examples of 'Petone' were noted in newspapers (two prior to 1860), and none in government gazettes (based on simply text search), maps and surveys, parliamentary papers, etc. Given the many transliterations during the early period of European settlement it is likely further examples or an earlier example of 'Petone' could be found.

The birth record for George P Carter⁸, birth record of his son (George Carter) in 1873, and a labelled contemporary photo from ~1890⁹, all use the spelling 'Petoni'. Obituaries in 1919 however, use the spelling 'Petone'.¹⁰ His probate does not include his middle name.¹¹

⁸ Noting it was compiled in 1847.

⁹ Price and Company. Price & Co (Wellington) fl 1864-1880 : Portrait of George Petoni Carter. Phillips, D (Mrs), active 1976 : Photographs of members of the George, Carter and Ena families, the Lyall Bay tramshed and St Mary's Church, Cheltenham. Ref: PA3-0194. Alexander Turnbull Library, Wellington, New Zealand. [/records/22756040](#)

¹⁰ Eg: [PERSONAL MATTERS](#), *Evening Post*, Volume XCVII, Issue 140, 16 June 1919, Page 8

¹¹ [CARTER, George, R22225166](#), Archives New Zealand – last accessed 23 September 2024

A stamp issued in 1940 with the text 'Petone Beach'¹² is not documentary evidence of the spelling of the name in 1840. For example, in 1940 for the Centennial Atlas the Honorary Geographic Board intended to use the spelling Pitoone.

- The origin/meaning of the name in the proposal that the name refers to the burial of umbilical cords in the sand is a recent invention, made up to sound more important or poetic. There's no recorded evidence for this meaning. Conversely, the correct meaning of 'end of the beach' is recorded in early publications in the 1840s and would have been provided by Māori at the time like Te Puni.

Secretariat response: Mana whenua provided the origin/meaning of the name in the proposal. Histories may be passed down orally without having been recorded. Much of the Board's work has involved correcting long term errors in the spelling and/or positions of place names. The correct orthography for the meaning 'end of the beach' would still be Pito One.

- Pito One will cause addressing issues because the 'One' part of the name will be recognised as an address number, or as the post code, rather than a place name.

Secretariat response: addressing data does not hold text for suburb names and integers for address numbers in the same field. NZ Post's post codes are a separate layer of information to property address.

- Sir Apirana Ngata as Minister for Māori Affairs decided in 1930 not to pursue a name change, this decision should stand.

Secretariat response: In 1930 there was no proposal under the Designation of Districts Act 1908 to alter Petone to Pito-One. The Honorary Geographic Board's 1930 decision, which did not involve the Minister and was prior to Sir Apirana Ngata's membership on the Board, was to publish a list of incorrectly spelled Wellington place names in newspapers, for the record.¹³

Supporting information

1. Board proposal report – Pito One – 2024-04-30
2. Submissions summary spreadsheet for Pito One
3. Unedited copy of original online Qualtrics platform submissions output for Pito One
4. Copies of original direct supporting email submissions
5. Copies of original direct objecting email submissions
6. Nine miscellaneous objections (no proposal specified)
7. Additions/subtraction to submissions
8. Email from John Hancock – Pitoone research – 2024-09-19

¹² Jock Phillips, 'Anniversaries - New Zealand's centennial, 1940', Te Ara - the Encyclopedia of New Zealand, <http://www.TeAra.govt.nz/en/zoomify/43023/centennial-stamps> (accessed 23 September 2024)

¹³ For example: [MIS-SPELT NAMES](#), *Evening Post*, Volume CX, Issue 39, 14 August 1930, Page 17

Media Articles for Pito One

Tables of media articles October 2024

| | Title | Source | Date |
|----|---|--------------------------|------------------|
| 1. | Hutt City Council endorses Petone name change to Pito-one | <i>NZ Herald</i> | 21 November 2023 |
| 2. | Pito-one: Fixing a 180-year-old spelling mistake | <i>The Post</i> | 21 November 2023 |
| 3. | Petone to Pito-one name change gets backing from Hutt City Council | <i>RNZ</i> | 21 November 2023 |
| 4. | How does Petone feel about Pito-one? | <i>The Post</i> | 22 November 2023 |
| 5. | Hutt City Council votes to revert Petone's name back to Pito-one | <i>Newshub</i> | 23 November 2023 |
| 6. | Petone to Pito-one: Changing the name of an area | <i>Hutt City Council</i> | 27 November 2023 |
| 7. | Petone name change to Pito One under consideration by NZ Geographic Board | <i>RNZ</i> | 30 April 2024 |
| 8. | Petone or Pito-one: Geographic Board to consider name change proposal today | <i>NZ Herald</i> | 30 April 2024 |
| 9. | Consultation opens on place to change Petone's spelling to Pito One | <i>RNZ</i> | 6 June 2024 |
| 10 | Māori name changes for Auckland suburbs: NZ Geographic Board opens consultations on proposals | <i>NZ Herald</i> | 6 June 2024 |
| 11 | New names proposed for Auckland suburbs, other parts of the country | <i>1news</i> | 6 June 2024 |
| 12 | New Zealand is changing its place names | <i>The Economist</i> | 6 June 2024 |
| 13 | Pito One name change overdue | <i>Radio Waatea</i> | 6 June 2024 |
| 14 | From Aoraki to Whanganui: 25 of Aotearoa's best new (old) placenames | <i>The Spinoff</i> | 11 June 2024 |
| 15 | Place name changes: From Whanganui to Kororāreka, what you need to know | <i>RNZ</i> | 21 June 2024 |
| 16 | Petone's place in name change bids | <i>Hutt News</i> | 11 July 2024 |
| 17 | Pito One or Petone, as Hutt City looks at future of Māori ward | <i>The Post</i> | 4 September 2024 |
| 18 | Emotional scenes as Hutt City endorses Māori ward | <i>The Post</i> | 5 September 2024 |
| 19 | Place name changes: From Whanganui to Kororāreka, what you need to know | <i>RNZ</i> | 21 June 2024 |
| 20 | Decision to rename Lower Hutt suburb of Petone to Pito one referred to minister | <i>NZ Herald</i> | 15 October 2024 |
| 21 | Petone's proposed name change to Pito One now sits with Minister | <i>RNZ</i> | 18 October 2024 |
| 22 | The towns battling over English or Māori names | <i>Stuff</i> | 20 October 2024 |
| 23 | WATCH: What Petone residents think of a name change | <i>Stuff</i> | 20 October 2024 |

Auckland City place names proposed

Published date

6 Jun 2024

Topic

Place naming

Ngā Pou Taunaha o Aotearoa New Zealand Geographic Board is opening consultations today on proposals to correct and restore two Māori place names within Auckland City.

It proposes restoring the original Māori name Te Tōangaroa to an area on the waterfront of Auckland's CBD and correcting the spelling of Takanini to Takaanini.

Te Tōangaroa

Ngāti Whātua Ōrākei made the proposal to restore the traditional Māori name Te Tōangaroa and assign it as an official place name for an area along part of the waterfront of Auckland's CBD.

The name would apply to the area bordered by Britomart Place, Beach Road, Quay Street and State Highway 16, which contains Spark Arena, The Strand Railway Station, Te Taou Reserve, Mahuhu ki te Rangi Park and several apartment buildings.

Board Secretary Wendy Shaw says the kōrero given by the proposer says the name refers to the dragging of waka a long way to the shoreline.

The existing suburb names within the proposed Te Tōangaroa area are not being changed or replaced and there would be no changes to addresses or any need to update signage.

Takaanini

Proposals have been made to correct the spelling of Takanini to Takaanini for the suburb and the railway station. The proposals are endorsed by mana whenua, Te Ākitai Waiohū.

The suburb and railway station are named after rangatira (chief) Ihaka Wirihana Takaanini Te Tihi (1800 – 1864).

The spelling with the double aa correctly reflects that Takaanini is a compound word made up of taka and ānini, together meaning giddy or whirling.

Auckland Transport installed signs at the railway station with the 'aa' spelling in 2018.

If successful, maps and signs can be updated over time as they age and need replacing.

How to have your say

The Board would now like to hear from the wider community before any final decisions are made.

Submissions on the proposals can be made in the following ways:

- Online by visiting the Consultations section of this site (<https://www.lin.govt.nz/consultations>)
- By emailing nzgbsubmissions@lin.govt.nz

- In writing by posting a letter to:

Secretary, Ngā Pou Taunaha o Aotearoa New Zealand Geographic Board
PO Box 5501
Wellington 6145.

Consultation closes:

- 11 July 2024 for Te Tōangaroa
- 10 September 2024 for Takaanini suburb and railway station

The Board will not release submission details before final decisions are made. The submission reports will be available on the Toitū Te Whenua Land Information New Zealand website at the time final decisions are announced.

[New Zealand Geographic Board Ngā Pou Taunaha o Aotearoa place naming process](https://www.linz.govt.nz/resources/guide/introduction-new-zealand-geographic-board-nga-pou-taunaha-o-aotearoa)
(<https://www.linz.govt.nz/resources/guide/introduction-new-zealand-geographic-board-nga-pou-taunaha-o-aotearoa>)

Kua tonoa ētahi ingoa wāhi mō te Puku o Tāmaki Makaurau

Pānui Arapāho

Ka tuwhera i te rangi nei te whakapāpātanga a Ngā Pou Taunaha o Aotearoa mō ētahi tono ki te whakatika me te whakahoki ake i ētahi ingoa wāhi Māori i te puku o Tāmaki Makaurau.

E tonono ana kia whakahokia te ingoa Māori ake o Te Tōangaroa ki tētahi wāhi i te tapatai o te Puku o Tāmaki Makaurau, kia whakatikaina anō te tuhia o Takanini kia Takaanini.

Te Tōangaroa

I tāpaea te tono e Ngāti Whātua Ōrākei kia whakahokia te ingoa Māori ake o Te Tōangaroa ki tētahi wāhanga o te tapatai kei te Puku o Tāmaki Makaurau, kia tohua anō hei ingoa mana.

E hāngai ana te ingoa ki te takiwā kei ngā paenga o Britomart Place, o Beach Road, o Quay Street me te Huanui 16, kei reira nei te Spark Arena, te Strand Railway Station, Te Taou Reserve, te Mahuhu ki te Rangi Park me ētahi wharenoho tīkoke.

Hei tā te Hēkeretari o te Poari a Wendy Shaw, ki tā te kaitono e tohu ana te ingoa i te tōanga tawhiti o te waka ki uta.

Kāore e panonitia, e whakakapingia ngā ingoa paenoho kua takoto kei roto i te wāhi e tonono ana mō Te Tōangaroa, ka mutu, kāore e panonitia te wāhitau, e mate rānei ki te whakahou tohu huarahi.

Takaanini

Kua tāpaea ētahi tono kia whakatikaina te tuhia o Takanini kia Takaanini mō te paenoho me te teihana rerewē. E tautokohia ngā tono e te mana whenua, e Te Ākitai Waiohua.

I taunahatia te paenoho me te teihana rerewē ki te rangatira ki a Ihaka Wirihana Takaanini Te Tihi (1800 – 1864).

E tonono ana te tuhia o te aa he kupu pūhui a Takaanini e hono ana i te taka me te anini, e rangona ai ngā mea katoa e hurihuri ana me te hiahia hinga anō.

I whakaurua e Auckland Transport te tuhia o te aa ki ngā tohu i te teihana rerewē i te 2018.

Ki te angitu te tono, ka taea ngā mahere whenua me te tohu huarahi te whakahou i roto i te wā ina tawhito haere, ka mate ki te whakahou.

Me pēhea te tuku whakaaro mai

Kua hiahia rongo te Poari ināianei i ngā whakaaro o te hāpori whānui i mua i ngā whakatau whakamutunga.

Ka taea te tuku whakaaro mai mō te tono i ēnei huarahi nei:

- Mā te ipurangi ki [Consultations](https://linz.govt.nz/consultations) (<https://linz.govt.nz/consultations>)
- Mā te Imēra ki nzgbsubmissions@linz.govt.nz
- Mā te tuhi reta ki:

Te Hēkeretari o Ngā Pou Taunaha o Aotearoa
Pouaka Poutāpeta 5501
Te Whanganui-a-Tara 6145.

Ka kati te whakapā haere hei te 11 o Hōngongoi 2024 mō Te Tōangaroa me te 10 o Mahuru 2024 mō te paenoho o Takaanini me te teihana rerewē.

E kore te Poari e tuku taipitopito tāpaenga whakaaro i mua i te whakatau whakamutunga. Ka wātea te pūrongo tāpaenga ki te paetukutuku a Toitū Te Whenua ina pānuitia te whakatau whakamutunga.

[New Zealand Geographic Board Ngā Pou Taunaha o Aotearoa place naming process](https://www.linz.govt.nz/resources/guide/introduction-new-zealand-geographic-board-nga-pou-taunaha-o-aotearoa)
(<https://www.linz.govt.nz/resources/guide/introduction-new-zealand-geographic-board-nga-pou-taunaha-o-aotearoa>)

Media contact

Email: media@linz.govt.nz

Purongo

Related links

About the New Zealand Geographic Board (<https://linz.govt.nz/our-work/new-zealand-geographic-board/about-new-zealand-geographic-board>)

[↑ Back to top](#)



© Copyright Toitū Te Whenua



Te Kāwanatanga o Aotearoa
New Zealand Government



Toitū Te Whenua Land Information New Zealand

5 June · 🌐

👋 Kia ora Lower Hutt!

Consultation opens today on a proposal to correct the spelling of Petone suburb to Pito One.

The name refers to the burial of pito (umbilical cord) in the one (sand) as a symbolic tethering of a newborn to the land and their tūrangawaewae (place to stand), and as an expression of ahi kā (continuous occupation).

🗣️ Ngā Pou Taunaha o Aotearoa New Zealand Geographic Board wants to hear from you on the proposed name change.

You can make a submission here 📌

<https://www.linz.govt.nz/consultations/pito-one>

📅 Submissions close 10 September 2024.

Place name proposal

Pito One
Lower Hutt

Released under the Official Information Act 1982

Log in or sign up for Facebook to connect with friends, fam...

Log in

or

Create new account

122

48 comments 22 shares

Like

Comment

Share

Most relevant



Julia Groeneweg

When we know better, we do better...

25w

26



Vanessa Creamer



25w

9



George Deans

Petone, it has always been Petone, leave it well alone, why change it I would like to hear a great reason why it should be changed, and this leads to how many more are going to be changed!! Absolutely ridiculous.

25w

11



Joe Green replied · 5 replies



Lorna Ingram

Love this! Great to acknowledge that a spelling mistake was made and now it's time correct it!

25w

29



Chris Thornley

So many errors in place names being amended to original names. Also helps some of us who don't know the history of our places to learn it.

25w

14

Released under the Official Information Act 1982

Log in or sign up for Facebook to connect with friends, fam...

Log in

or

Create new account



Andrea Pessin

Petone, always Petone!! Doesn't matter as that's how it's been known for decades, why change it now?? Folks will always refer to it as Petone. One word & just perfect as it is!

25w

9



Julie Anderson

It's fixing a mistake in spelling and the explanation is great. Yes it might lead to more changes - so what

25w

5



Graydon Armstrong

This is definitely going to trip some people up into saying Pito 1. Not that that's a reason not to do it, just it'll be funny.

25w

2



Cora Elizabeth replied · 3 replies



Julie Burns

Kapai!

25w



Released under the Official Information Act 1982

Log in or sign up for Facebook to connect with friends, fam...

Log in

or

Create new account



Toitū Te Whenua Land Information New Zealand

1 September · 🌐

Don't forget to have your say! Consultation is closing soon on the proposal to correct the spelling of Petone suburb to Pito One. 🕒

The name refers to the burial of pito (umbilical cord) in the one (sand) as a symbolic tethering of a newborn to the land and their tūrangawaewae (place to stand) and as an expression of ahi kā (continuous occupation).

If you haven't already, make a submission here 📌

<https://www.linz.govt.nz/consultations/pito-one>

📅 Submissions close 10 September 2024.

Place name proposal

Pito One
Lower Hutt

Closing soon



Released under the Official Information Act 1982

Log in or sign up for Facebook to connect with friends, fam...

Log in

or

Create new account

74

92 comments 34 shares

Like

Comment

Share

Most relevant



Jill Owen

Yup. Go with the name change. Get it right this time.

12w 23



Joe Healey

Petone all the way.

12w 16



Rowena Fry

Awesome! The original names are always best.

12w 17



Jay Davis replied · 2 replies



Rowan Greig

Petone by any other name will still be Petone... Shakespeare.

12w 9



Rowan Greig replied · 4 replies



Reihana Marie

Original Māori names all day



12w 24



Karen Speedie

Since when in anyone's day here have you known it than anything else other than Petone!

You people must be as old as the hills!

It doesn't have to or need to be changed, we all here have always known it as Petone, cos who here was born in the 1800s!?

12w 3



Hugh Young replied · 5 replies



Hayden Harris

Leave it as it is

Released under the Official Information Act 1982

Log in or sign up for Facebook to connect with friends, fam...

Log in

or

Create new account



Aira Ani

I wonder how many of those opposed to the change had no problem giving up/imposing their own name upon marriage

12w 5



Kevin Morrison

Okay when that's done. Get rid of the name Wakefield

12w 5

Released under the Official Information Act 1982

Log in or sign up for Facebook to connect with friends, fam...

Log in

or

Create new account

From: Withheld under section 9(2)(a), Land Information PPS, Office of Hon Chris Penk
To: Withheld under section 9(2)(a), Office of Hon Chris Penk
Cc: Withheld under section 9(2)(a), Office of Hon Chris Penk
Subject: NZGB hui - Tuesday, 15 October
Date: Friday, 11 October 2024 2:52:42 PM
Attachments: [image001.png](#)
[image002.png](#)
[image003.png](#)
[image004.png](#)
[image005.png](#)
[image006.jpg](#)
Importance: High

Good afternoon team,

Just giving you a heads up on the below.

Will keep you in the loop if anything arises.

Kind regards,

s9(2)(a)



s9(2)(a)

Private Secretary (Land Information) | Office of Hon Chris Penk
Minister for Land Information

DDI: s9(2)(a) | M: s9(2)(a)
Email: s9(2)(a) | Website: www.Beehive.govt.nz
Private Bag 10047, Parliament Buildings, Wellington 6160, New Zealand

From: LINZ Media <media@linz.govt.nz>
Sent: Friday, 11 October 2024 2:27 PM
To: Withheld under section 9(2)(a), Land Information PPS, Office of Hon Chris Penk
Cc: LINZ Media <media@linz.govt.nz>; Ministerial Support <ministerialsupport@linz.govt.nz>
Subject: NZGB hui - Tuesday, 15 October

UNCLASSIFIED

Kia ora s9(2)(a)

On Tuesday, 15 October Ngā Pou Taunaha o Aotearoa New Zealand Geographic Board will be holding a hui where it will be considering a number of place name proposals that are likely to attract media attention.

These include the proposal to rename Petone to Pito One, Takanini to Takaanini and have the name Te Tōangaroa made official for an area in Auckland's CBD.

With the Pito One proposal, we have already had a journalist ask to be updated on the day with the outcome.

It is possible some or all of these names may be referred to the Minister for his decision. If that is the case, and we receive any media enquiries, I will let you know.

I have prepped a response for the Minister that the office can use if you are approached.

s9(2)(g)(i)

Please let me know if you have any questions.

Ngā mihi

s9(2)(a)

Toitū Te Kaitiaki Communications Team

Phone s9(2)(a)



Hamilton Office: Level 3, 65 Bryce Street
Wellington Office: Level 7, 155 The Terrace
Christchurch Office: 112 Tuam Street
www.linz.govt.nz | data.linz.govt.nz



This message contains information, which may be in confidence and may be subject to legal privilege. If you are not the intended recipient, you must not peruse, use, disseminate, distribute or copy this message. If you have received this message in error, please notify us immediately (Phone 0800 665 463 or @.) and destroy the original message. LINZ accepts no responsibility for changes to this email, or for any attachments, after its transmission from LINZ. Thank You.

UNCLASSIFIED

Released under the Official Information Act 1982

From: Withheld under section 9(2)(a), Land Information PPS, Office of Hon Chris Penk
To: Withheld under section 9(2)(a), Office of Hon Chris Penk
Cc: Withheld under section 9(2)(a), Office of Hon Chris Penk
Subject: NZGB decisions
Date: Wednesday, 11 December 2024 2:10:26 PM
Attachments: [image001.jpg](#)

Hi team,

Just getting all the decisions in one place

Out of scope



BRF 25-142 - Decision on altering the suburb name of Petone to Pito One
(The Minister opted not to change the name of Petone)



s9(2)(a)
Private Secretary (Land Information) | Office of Hon Chris Penk
Minister for Land Information
DDI: s9(2)(a) | M: s9(2)(a)
Email: s9(2)(a) | Website: www.Beehive.govt.nz
Private Bag 10041, Parliament Buildings, Wellington 6160, New Zealand

Released under the Official Information Act 1982